

# 國際適合載運散裝液化氣體證書

## INTERNATIONAL CERTIFICATE OF FITNESS FOR THE CARRIAGE OF LIQUEFIED GASES IN BULK

茲由中華民國政府委託中國驗船中心依照國際船舶載運散裝液化氣體構造與設備章程之規定發給本證書  
Issued under the provisions of the INTERNATIONAL CODE FOR THE CONSTRUCTION AND EQUIPMENT OF SHIPS CARRYING LIQUEFIED GASES IN BULK

Under the authority of the Government of  
the REPUBLIC OF CHINA by CR Classification Society

中華民國  
REPUBLIC OF CHINA

證書號碼 Certificate No. ....

船名 Name of ship	船舶號數或信號符字 Distinctive number or letters	船籍港 Port of registry	載貨容積 Cargo capacity (m <sup>3</sup> )	船舶種類 <sup>1</sup> (章程第2.1.2條) Ship type <sup>1</sup> (Code para. 2.1.2)	IMO 編號 <sup>2</sup> IMO number <sup>2</sup>

安放龍骨或船舶建造已達類似階段或重大改裝開工之日期：  
Date on which keel was laid or on which the ship was at a similar stage of construction or, in the case of a converted ship, date on which conversion to a gas carrier was commenced

本船完全符合以下章程修訂案：  
The ship also complies fully with the following amendments to the code

本船豁免下列章程的規定：  
The ship is exempted from compliance with the following provision of the code

茲 證 明  
THIS IS TO CERTIFY:

- 1 本船舶已按照章程第1.4條的規定檢驗；  
That the ship has been surveyed in accordance with the provisions of section 1.4 of the Code;
- 2 該檢驗顯示船舶的構造、設備及其在各方面的狀況均令人滿意，且該船舶符合章程之有關規定。  
That the survey showed that the construction and equipment of the ship and the condition thereof are in all respects satisfactory and that the ship complies with the relevant provisions of the Code.

<sup>1</sup> 填入此欄的船型應與所有有關的建議內容相關，例如填入“2G型”是指完全符合本章程規定的2G型。  
Any entry shall be related to all relevant recommendations, e.g. an entry "type 2G" shall mean type 2G in all respects prescribed by the Code.

<sup>2</sup> 根據本組織以A.1117(30)決議通過的IMO船舶識別編碼制度。  
In accordance with IMO ship identification number scheme, adopted by the Organization by resolution A.1117(30).

- 3 下列設計標準已採用：  
That the following design criteria have been used:
- .1 周圍氣溫：  
Ambient air temperature ..... °C <sup>3.</sup>
  - .2 周圍水溫：  
Ambient water temperature ..... °C <sup>3.</sup>
  - .3

貨艙型式及編號 Tank type and number	應力因數 <sup>4.</sup> Stress factors <sup>4.</sup>				材料 <sup>4.</sup> Material <sup>4.</sup>	洩壓閥允許最高 設定壓力 <sup>5.</sup> MARVS <sup>5.</sup>
	A	B	C	D		
貨物管路 Cargo piping						

註：本欄所列艙號詳見附件2經簽署並加註日期之貨艙佈置圖。  
Note: Tank numbers referred to in this list are identified on attachment 2, signed and dated tank plan.

- .4 貨艙材料之機械性質決定之溫度。  
Mechanical properties of the cargo tank material were determined at ..... °C <sup>6.</sup>

---

<sup>3.</sup> 加入 4.19.1.1 所要求的環境溫度。  
The ambient temperature required for the purposes of 4.19.1.1 is to be inserted.

<sup>4.</sup> 加入依據章程4.22.3.1及4.23.3.1可接受的應力因數和材料。  
The stress factors and materials acceptable under 4.22.3.1 and 4.23.3.1 of the Code are to be inserted.

<sup>5.</sup> 加入依據4.13.2所指定所有的洩壓閥設定值。  
All relief valve settings assigned in accordance with 4.13.2 are to be inserted.

<sup>6.</sup> 加入4.18.1.3 要求的主管機關或代其執行之認可機構所接受的溫度。  
Temperatures accepted by the Administration or recognized organization acting on its behalf for the purposes of 4.18.1.3 are to be inserted.

- 4 本船如完全遵照該章程有關操作之規定者，則適合載運下列散裝貨品     。
- That the ship is suitable for the carriage in bulk of the following products, provided that all relevant operational provisions of the Code are observed     。

貨品 Products	載運之狀況(艙號，等等) Conditions of carriage(tank numbers, etc)	最低溫度 Minimum temperature
續經簽署並加註日期之附件1。 Continued on attachment 1, additional signed and dated sheets. 本欄所列艙號詳見附件2經簽署並加註日期之貨艙佈置圖。 Tank numbers referred to in this list are identified on attachment 2, signed and dated tank plan.		

- 5 依據該章程第1.4/2.6.2\*規定，針對本船之情況，章程有關條文修正如下：  
That in accordance with 1.4/2.6.2\*, the provisions of the code are modified in respect of the ship in the following manner: .....
- 6 本船備有經認可的按本章程2.2.5條要求之裝載及穩度資訊手冊  
That the loading and stability information booklet required by paragraph 2.2.5 of the Code has been supplied to the ship in an approved form.
- 7 本船必須依下述條件裝載：  
That the ship must be loaded:
- .1\* 僅依據章程第2.2.6條使用經認可的穩度儀器驗證符合完整和破損穩度要求的裝載條件下裝載；  
only in accordance with loading conditions verified compliant with intact and damage stability requirements using the approved stability instrument fitted in accordance with paragraph 2.2.6 of the Code;
- .2\* 如依章程第2.2.7條獲允免除且未備依章程第2.2.6條規定之經認可的穩度儀器，則應按以下一種或多種認可方式進行裝載：  
where a dispensation permitted by paragraph 2.2.7 of the Code is granted and the approved stability instrument required by paragraph 2.2.6 of the Code is not fitted, loading shall be made in accordance with one or more of the following approved methods:
- .i\* 依照上述第6段所述之經認可的裝載及穩度資訊手冊所載之條件裝載；或  
in accordance with the loading conditions provided in the approved loading and stability information booklet referred to in 6 above; or
- .ii\* 依照經認可之  
in accordance with loading conditions verified remotely using an approved means  
方式遠端驗證裝載條件；或  
.....  
; or
- .iii\* 依據上面第6段所述經認可的裝載及穩度資訊手冊中所定義的認可裝載條件範圍內進行裝載；或  
in accordance with a loading condition which lies within an approved range of conditions defined in the approved loading and stability information booklet referred to in 6 above; or

     只有本章程第19章所列的貨品或根據本章程第1.1.6.1條經主管機關評估過的貨品或物理性質在貨艙設計範圍內之相容的混合物才可列入表內。對“新貨品”而言，按照三方合約所暫時規定的任何特殊要求應於證書附錄中註明。  
Only products listed in chapter 19 of the Code or products that have been evaluated by the Administration in accordance with paragraph 1.1.6.1, or their compatible mixtures having physical proportions within the limitations of tank design, shall be listed. In respect of the latter "new products", any special requirements provisionally agreed under the tripartite agreement shall be indicated in an addendum to the certificate.

\* 刪除不適用者。  
Delete as appropriate.

證書號碼 Certificate No. ....

.iv\* 依據上面第6段項所述經認可裝載及穩度資訊手冊中所定義的認可臨界KG/GM數據驗證之裝載條件  
in accordance with a loading condition verified using approved critical KG/GM data defined in the  
下進行裝載；  
loading and stability information booklet referred to in 6 above;

.3\* 依照附於本證書之裝載限制。  
in accordance with the loading limitations appended to this Certificate.

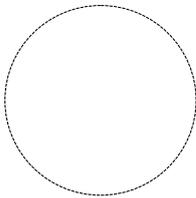
船舶如不按前述說明裝載時，則應提出必要的計算書以驗證預計裝載條件，主管機關得對預計裝載條件的採  
用作書面的許可。 \*\*

Where it is required to load the ship other than in accordance with the above instruction, then the necessary  
calculations to justify the proposed loading conditions shall be communicated to the certifying Administration who  
may authorize in writing the adoption of the proposed loading condition. \*\*

本證書有效期間至  
This certificate is valid until .....

，但應按本章程第1.4條之規定實施檢驗。  
subject to surveys in accordance with 1.4 of the Code.

本證書所依據之檢驗完成日期  
Completion date of the survey on which this certificate is based .....



發證地點  
Issued at .....

發證日期  
Date of issue .....

中國驗船中心 總驗船師  
Chief Surveyor  
CR Classification Society

\* 刪除不適用者。  
Delete as appropriate.

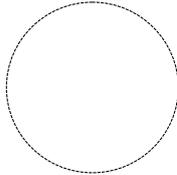
\*\* 該文字如經正式簽署或蓋印後可以附於證書後，而不必合併到證書裏。  
Instead of being incorporated in Certificate, this text may be appended to the Certificate, if duly signed and stamped.

## 年度及中期檢驗之簽證 Endorsement for annual and intermediate surveys

茲證明 本船依本章程第1.4.2條之規定實施檢驗符合本章程之有關規定。

THIS IS TO CERTIFY that, at a survey required by 1.4.2 of the Code, the ship was found to comply with the relevant provisions of the Code.

年度檢驗  
Annual survey:



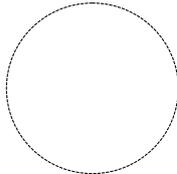
(圖章 Seal)

簽名 Signed: .....  
中國驗船中心驗船師  
**Surveyor to CR Classification Society**

地點 Place: .....

日期 Date .....

年度/中期\* 檢驗  
Annual/Intermediate\* survey:



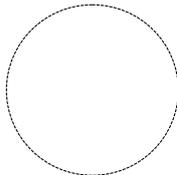
(圖章 Seal)

簽名 Signed: .....  
中國驗船中心驗船師  
**Surveyor to CR Classification Society**

地點 Place: .....

日期 Date .....

年度/中期\* 檢驗  
Annual/Intermediate\* survey:



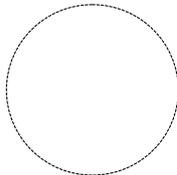
(圖章 Seal)

簽名 Signed: .....  
中國驗船中心驗船師  
**Surveyor to CR Classification Society**

地點 Place: .....

日期 Date .....

年度檢驗  
Annual survey:



(圖章 Seal)

簽名 Signed: .....  
中國驗船中心驗船師  
**Surveyor to CR Classification Society**

地點 Place: .....

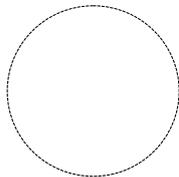
日期 Date .....

\* 刪除不適用者。  
Delete as appropriate.

依第 1.4.6.8.3 條規定之年度/中期檢驗  
Annual/Intermediate survey in accordance with  
paragraph 1.4.6.8.3

茲證明 本船依本章程第 1.4.6.8.3 條之規定實施年度/中期\* 檢驗符合本章程之有關規定。

THIS IS TO CERTIFY that, at an annual/intermediate\* survey in accordance with 1.4.6.8.3 of the Code, the ship was found to comply with the relevant provisions of the Code.



(圖章 Seal)

簽名 Signed: .....  
中國驗船中心驗船師  
Surveyor to CR Classification Society

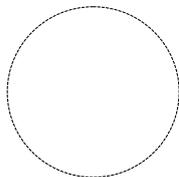
地點 Place: .....

日期 Date .....

適用第 1.4.6.3 條規定對有效期少於五年  
證書之延期簽證  
Endorsement to extend the Certificate if valid for less than 5 years  
where paragraph 1.4.6.3 applies

本船符合本章程相關規定，且依本章程第 1.4.6.3 條之規定，本證書有效期延至

The ship complies with the relevant provisions of the Code, and this Certificate shall, in accordance with 1.4.6.3 of the Code, be accepted as valid until .....



(圖章 Seal)

簽名 Signed: .....  
中國驗船中心驗船師  
Surveyor to CR Classification Society

地點 Place: .....

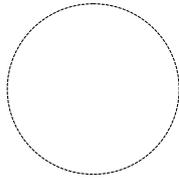
日期 Date .....

\* 刪除不適用者。  
Delete as appropriate.

適用第 1.4.6.4 條規定對換證檢驗完成之簽證  
Endorsement where the renewal survey has been completed  
and paragraph 1.4.6.4 applies

本船符合本章程相關規定，且依本章程第 1.4.6.4 條之規定，本證書有效期延至

The ship complies with the relevant provisions of the Code, and this Certificate shall, in accordance with 1.4.6.4 of the Code, be accepted as valid until .....



(圖章 Seal)

簽名 Signed: .....

中國驗船中心驗船師  
Surveyor to CR Classification Society

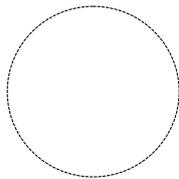
地點 Place: .....

日期 Date: .....

適用第 1.4.6.5 條或第 1.4.6.6 條規定對有效期  
延至檢驗港口或給予寬限期證書之簽證  
Endorsement to extend the validity of the Certificate until  
reaching the port of survey or for a period of grace  
where paragraph 1.4.6.5 or 1.4.6.6 applies

依本章程第 1.4.6.5 條或第 1.4.6.6 \* 條之規定，本證書有效期延至

This Certificate shall, in accordance with paragraph 1.4.6.5/1.4.6.6 \* of the Code, be accepted as valid until .....



(圖章 Seal)

簽名 Signed: .....

中國驗船中心驗船師  
Surveyor to CR Classification Society

地點 Place: .....

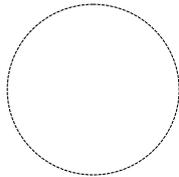
日期 Date: .....

\* 刪除不適用者。  
Delete as appropriate.

適用第 1.4.6.8 條規定對提前週年日期之簽證  
Endorsement for advancement of anniversary date  
where paragraph 1.4.6.8 applies

依本章程第 1.4.6.8 條之規定，新週年日期為

In accordance with paragraph 1.4.6.8 of the Code, the new anniversary date is .....



(圖章 Seal)

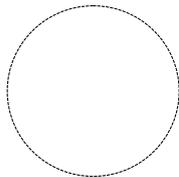
簽名 Signed: .....  
中國驗船中心驗船師  
**Surveyor to CR Classification Society**

地點 Place: .....

日期 Date .....

依本章程第 1.4.6.8 條之規定，新週年日期為

In accordance with paragraph 1.4.6.8 of the Code, the new anniversary date is .....



(圖章 Seal)

簽名 Signed: .....  
中國驗船中心驗船師  
**Surveyor to CR Classification Society**

地點 Place: .....

日期 Date .....



證書號碼 Certificate No. ....

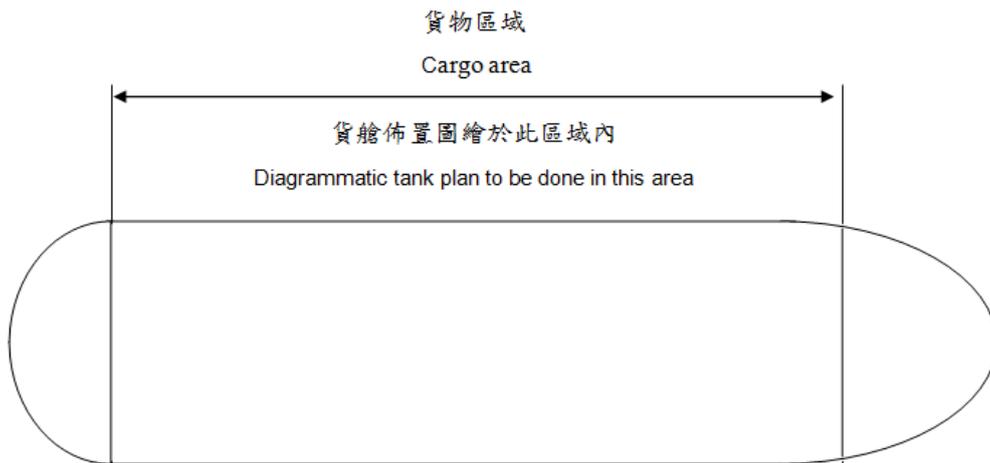
附件2  
ATTACHMENT 2

國際適合載運散裝液化氣體證書之附頁  
TO THE INTERNATIONAL CERTIFICATE OF FITNESS FOR  
THE CARRIAGE OF LIQUEFIED GASES IN BULK

貨艙佈置圖  
TANK PLAN

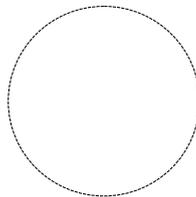
船名  
Name of ship .....

船舶號數或信號符字  
Distinctive number or letters .....



日期  
Date .....

(如證書日期)  
(as for Certificate)



中國驗船中心 總驗船師  
Chief Surveyor  
CR Classification Society